



সূচনা

আমার ভাষায়
আমার বই

পানমুনি

ভাবিনী বাসকী



পানমুনি একটি ছোট্ট আদিবাসী শিশু। এই বইটিতে তার প্রাত্যহিক জীবনযাপনের একটি চিত্র তুলে ধরা হয়েছে। পানমুনি সকালে উঠে কি করে ? বাড়িতে কি করে ? ইঙ্কলে গিয়ে কী করে ? মেলায় গিয়ে কী করে ?

ছোট একটা বই সাঁওতালীতে।

সুচনার শিক্ষা সহায়ক সম্পদ কেন্দ্রে, আদিবাসী ভাষা বিকাশের প্রয়োজনে, বাচ্চাদের জন্য এই বই।

এই মুহুর্তে দুটি বই প্রকাশ হল- ‘পানমুনি’ ও ‘বাহা আর লুখি গাতি কুড়ি’।

বয়স ৪-৭ বছরের জন্য

Age Group 4-7 years

আমার ভাষায় আমার বই

Amar bhasay amar boi

PANMUNI (Santali)

Suchana

The Uttor Chandipur Community Society

Post & Vill- Khonjonpur, Via- Sriniketan, Dist. Birbhum

West Bengal,- 731236, India

Email : suchana.india@gmail.com

Website : www.suchana-community.org



পানমুনি

ভাবিনী বাসকী



পানমুনি PANMUNI

প্রথম প্রকাশ ২০১২

লেখিকা ভাবিনী বাসকী
ফটো ভাবিনী বাসকী, কুনৌমি বাসকী
ফটোর মডেল সুনামি বাসকী

সূচনা উত্তর চণ্ডীপুর কমিউনিটি সোসাইটি
পোঃ ও গ্রাম - খঞ্জনপুর, ভায়া শ্রীনিকেতন
বীরভূম, পঃবঃ, ৭৩১২৩৬
ফোন (০৩৪৬৩)৩২৯২৭৮, ৯৪৭৪৭৬৫৯৯৭

কৃতজ্ঞতা স্বীকার কার্পিট মিলওয়ার্ড, রাহুল, গোপাল, উদয়
অক্ষর বিন্যাস কমলা ইনফোকম, বোলপুর

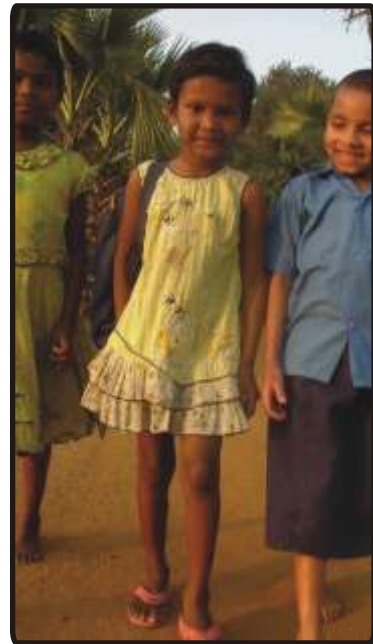
পৃঃ নং

বাংলা অনুবাদ

- ৩... সকাল বেলায় ঘুম থেকে উঠে পানমুনি দাঁত মাজছে।
- ৪... পানমুনি চা বিস্কুট খেয়ে ইস্কুল যাচ্ছে।
- ৫... পানমুনি খুবই ভাল মেয়ে, ইস্কুলে ভালভাবে পড়াশুনা করে।
- ৬... ইস্কুল থেকে ফিরে এসে পানমুনি দোলনায় দুলছে।
- ৭... সন্ধ্যায় পানমুনির মা রান্না করছে আর সে মন দিয়ে পড়াশুনা করছে।
- ৮... রাতে পানমুনি মশারি টাঙিয়ে ঘুমিয়ে আছে
- ৯... পরের দিন পানমুনি মায়ের সঙ্গে কুটিমেলা দেখতে এসেছে আর জাহাজে চেপে আছে।
- ১০... পানমুনি মেলায় বনধুর সাথে জিলাপি খাচ্ছে। আর মেলায় পানমুনিকে বাঁশি কিনে দিয়েছে।
- ১১... মেলা দেখে মায়ের সাথে বাঁশি বাজাতে বাজাতে রাস্তা দিয়ে ফিরছে।
- ১২... পানমুনি খুবই খুশি, ও এখন আনন্দে উড়ো জাহাজবেলুন আকাশে উড়াবে।



সিতাঃ রে বিরিং কাতেঃ পানমুনি দ
দাঁতীনি সাফাঃ কানাই ।



চা বিস্কুট জম কাতেঃ পানমুনি দ
ইস্কুলে চালা কানা।



পানমুনি দ আঁডি ভাগি কুড়ি গিদরী কানাই,
ইস্কুলরে চালাও কাতে আঁডি মচ্‌এ পাড়হা।



ইস্কুল খন হেয়চ্ কাতে পানমুনি দ
ঝিলো কুককু ডুবুর এ গাতি কানা ।



আয়ুব্ বেলা গগ দয় দাকা উতু এ কানা,
পানমুনি দ মনে মুরুক তে পাড়হা কানা।



ত্রিওদো বিলা মোসারি টাঙ্গাও কাতে
পানমুনি দ জৌপিং এ কানাই ।



দসার দিন হিলো পানমুনি দ কুটিমেলা
ঞেলকু ইদিয়া কাদিয়া আর জাহাজ
হিন্ডোলরেয় দেয় আকানা ।



পানমুনি মেলা টাঙিৰে সাকম পিঠোই
জজম কানা আয় গাতি কুড়ি সাও।
আৰ প়েপড়েং কু কিৰিঞ আকাদিয়া ।



মেলা ঞ্বেল খন পানমুনি আয় গগ সাও
হর হর তেয় অরং ইদিয়েদা।
আতু হরতেই রুয়ৌড় কানা ।



পানমুনি আডি কুসিতে জাহাজবেলুন
সেরমায়ে উডৌও লাগিৎ ।